

IS 2180-2



Studio*line*

(D)	Bedienungsanleitung
(GB)	Operating instructions
(F)	Mode d'emploi
(NL)	Gebruiksaanwijzing
(I)	Istruzioni per l'uso
(E)	Instrucciones de montaje
(S)	Bruksanvisning
(DK)	Brugsanvisning
(FIN)	Käyttöohje
(N)	Bruksanvisning

STEINEL[®]

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА IS 2180 – 2

Service

- (D)** STEINEL-Schnell-Service
Dieselstrasse 80-84
33442 Herzbrock-Clarholz
Tel.: +49/52 45/4 48-1 88
Fax: +49/52 45/4 48-1 97
www.steinell.de
e-mail: info@steinell.de
- (A)** I. MÜLLER
Peter-Paul-Str. 15
A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel.: +43/22 46/21 46
Fax: +43/22 46/2 54 66
e-mail: info@imueller.at
- (CH)** PUAG AG
Oberebenstrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6 48 88 88
Fax: +41/56/6 48 88 80
e-mail: info@puag.ch
- (GB)** STEINEL U.K. LTD.
37, Manasty Road
Orton Southgate
GB-Peterborough PE 2 6UP
Tel.: +44/17 33/2 38-2 65
Fax: +44/17 33/2 38-2 70
e-mail: steinel@steinelluk.com
- (IRL)** SOCKET TOOL COMPANY
8, Queen Street
IRL-Dublin 7
Tel.: +3 53/1/8 72 54 33
Fax: +3 53/1/8 72 51 95
e-mail: sockettool@eircom.net
- (F)** DUVAUCHEL S. A.
33, Rue des Peupliers
F-92000 Nanterre
Tel.: +33/1 41 47 20 40
Fax: +33/1 47 99 44 09
e-mail: dept.communication@duvauchel.com
- (NL)** HEGEMA PRESENT B.V.
Christiaan Huygensstraat 4
NL-3291 CN Strijen
Tel.: +31/78/6 74 44 44
Fax: +31/78/6 74 31 13
e-mail: info@hegema-present.nl
- (B)** PRESENT Handel
Toekomstlaan 6
Industriezone Wolfstee
B-2200 Herentals
Tel.: +32/14/25 74 74
Fax: +32/14/25 74 75
e-mail: info@present.be
- (L)** A. R. Tech.
70, Millewee
L-1010 Luxembourg
Tel.: +3 52/49/33 33
Fax: +3 52/40/26 34
e-mail: com@artech.lu
- (I)** THOELKE DISTRIBUZIONE
S.N.C.
Via Adamello 15/17
I-22070 Locate Varesino
(Como)
Tel.: +39/3 31/83 69 11
Fax: +39/3 31/83 69 13
e-mail: thoelke.distribuzione@thoelke.it
- (E)** SAET-94 S.L.
Polig. Industrial Cova Solera
C/Atenas, 5
E-08191 Rubí (Barcelona)
Tel.: +34/93/5 88-67 25
Fax: +34/93/5 88-68 46
e-mail: saet94@retemail.es
- (P)** F. FONSECA, S.A.
Estrada de Taboelra,
87/89-Esqueira,
Apartado 3003
3801-997 AVEIRO
Tel.: +3 51/2 34/30 39 00
Fax: +3 51/2 34/30 39 10
e-mail: ffonseca@ffonseca.com
- (S)** KARL H. STRÖM AB
Verktygsvägen 4
S-55302 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40
Fax: +46/36/31 42 49
www.khs.se
e-mail: kontakt@karlstrom.se
- (DK)** BROMMANN
Ellegaardvej 18
DK-6400 Sønderborg
Tel.: +45/74 42 88 62
Fax: +45/74 43 43 60
e-mail: brommann@brommann.dk
- (FIN)** Oy Hedtec AB
Mäntymiehentie 4
FIN-02780 Espoo
Tel.: +3 58/9/68 28 81
Fax: +3 58/9/68 28 42 78
www.hedtec.fi
e-mail: steinel-info@hedtec.fi
- (N)** Vilan AS
Tvetenveien 30 B
N-0666 Oslo
Tel.: +47/22 72 50 00
Fax: +47/22 72 50 01
e-mail: vidar@vilan.no
- (CZ)** ELNAS spol. s.r.o.
Občikovice 394
CZ-67181 Znojmo
Tel.: +4 20/5 15/22 01 26
Fax: +4 20/5 15/24 43 47
www.elnas.cz
e-mail: info@elnas.cz
- (PL)** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.
Byków 25a
PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3 98 08 00
Fax: +48/71/3 98 08 02
e-mail: firma@langelukaszuk.pl
- (LT)** KVARCAS
A. Mickevičiaus 17 - 4
LT-44310, Kaunas
Tel.: +3 70/37/40 80 30
Fax: +3 70/37/40 80 31
e-mail: info@kvarcas.lt
- (EST)** FORTRONIC Pte.
Tähe str. 108
EST 51013 Tartu
Tel.: +3 72/7/47 52 08
Fax: +3 72/7/36 72 29
e-mail: info@fortronic.ee
- (SL)** LOG Zabnica D.O.O.
Podjetje Za Trgovino
SLO-4209 Zabnica
Tel.: +3 86/42/31 20 00
Fax: +3 86/42/31 23 31
e-mail: info@log.si
- (GR)** PANOS Lingonis + Sons O. E.
Aristofanous 8 Str.
GR-10554 Athens
Tel.: +30/2 10/3 21 20 21
Fax: +30/2 10/3 21 86 30
e-mail: lygonis@otenet.gr
- (TR)** EGE SENSÖRLÜ
AYDINLATMA İTH. İHR.
TİC. VE PAZ. Ltd. ŞTİ.
Gersan Sanayi Sitesi 659
Sokak No. 510
TR-06370 Batı Sitesi (Ankara)
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33
Fax: +90/3 12/2 55 60 41
ege.aydinlatma@superonline.com
www.egeaydinlatma.com

STEINEL®

Инструкции за инсталиране

Уважаеми клиенти,

Поздравления за закупуването на нашия нов инфрачервен сензор STEINEL. Избрали сте висококачествен продукт, който е произведен, тестван и опакован с най-големи грижи.

Моля, запознайте се с тези инструкции, преди да се опитате да инсталирате сензорната лампа, тъй като продължителното и надеждно и безпроблемно действие ще се гарантира, само ако е монтирана правилно.

Надяваме се, че новият инфрачервен сензор на STEINEL ще ви донесе дълготрайно удоволствие.

Компоненти на системата

1. предпазна гайка
2. преден капак
3. леща (може да се мести и завърта за настройка на максималният базисен обхват от 5 или 12 метра)
4. бутон за настройка на светлочувствителност от 2 до 2000 лукса
5. бутон за настройка на време за работа – 10 сек.до 15 мин.
6. скоба (корпусът може да се отваря за сглобяване и свързване към главното захранване)

Техническа спецификация

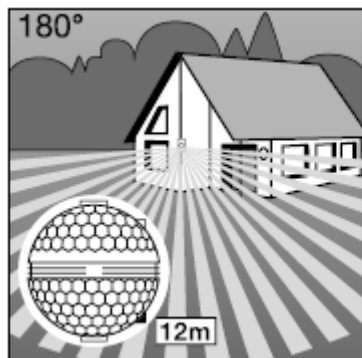
Размери:	120 x 76 x 56 мм
Полезна мощност:	Максимум 1000 W (крушки с нажежаема жичка) Максимум 500W (флуоресцентни лампи, $\cos \varphi = 0.5$, индуктивен, некоригиран) Максимум 900W (серийно коригиран) Максимум 500W (шунтиран, на $C = 45.6 \mu F$) Максимум 600 W (капацитивна, енергоспестяващи крушки, макс.8 от всяка)
Свързване:	230 – 240 V / 50 Hz
Ъгъл на покритие:	180° - хоризонтално, 90 ° - вертикално
Обхват на сензора:	Базисна настройка 1: 5 м максимум Базисна настройка 2: 12 м максимум (фабрична настройка)+ фини настройки от 1 до 12 метра, чрез употреба на сенници
Настройка на времето:	10 секунди – 15 минути (фабрична настройка 10 сек.)
Настройка на светлочувствителност:	2 – 2000 лукса (фабрична настройка : 2000 лукса)
Защитен клас:	IP 54

Принцип на действие

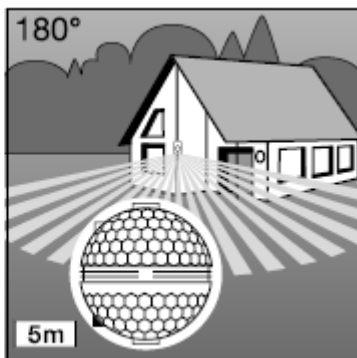
Сензорът IS 2180 -2 е екипиран с два 120 ° пиросензора , които засичат невидимата топлина, излъчвана от подвижни обекти (хора, животни и др.). Засечената по този начин светлина се превръща по електронен път в сигнал, който включва допълнително свързаните уреди – например лампа - и това става автоматично. Топлина не може да се

засича през препятствия като стени или стъклени панели. Излъчването на топлина при такива условия съответно няма да активира сензора. С ъгъл на апертура от 90° - двата пиросензора обхващат ъгъл на детекция от 180° . Лещата може да се сваля и върти, което позволява достигането на двата базисни обхвата от 5 или 12 метра.

Използвайки стойката за монтаж на стена, сензорът може да се постави лесно и да се монтира на вътрешни или външни ъгли.

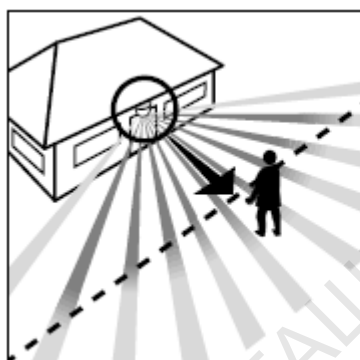


Обхват макс.12 метра

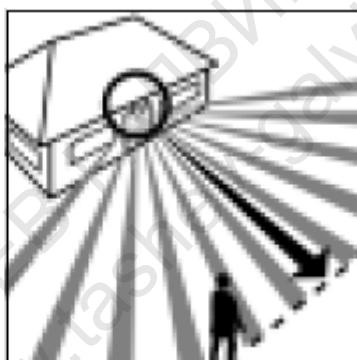


Обхват макс. 5 метра

Важно: най – надеждният начин за детекция на движение е да се инсталира сензорът така, че да е насочен на пряко по продължение на посоката, в която би се движил човекът и да се осигури чиста обстановка, без препятствия като дървета, стени и пр., които да закриват видимостта пред сензора.



Посока на приближаване:
срещу сензора



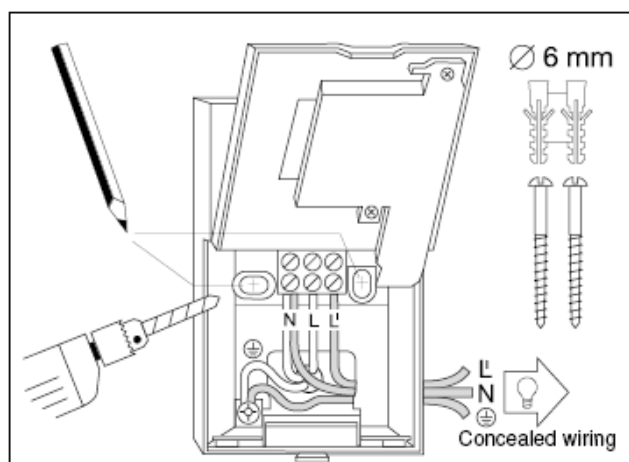
Посока на приближаване:
напреко на сензора



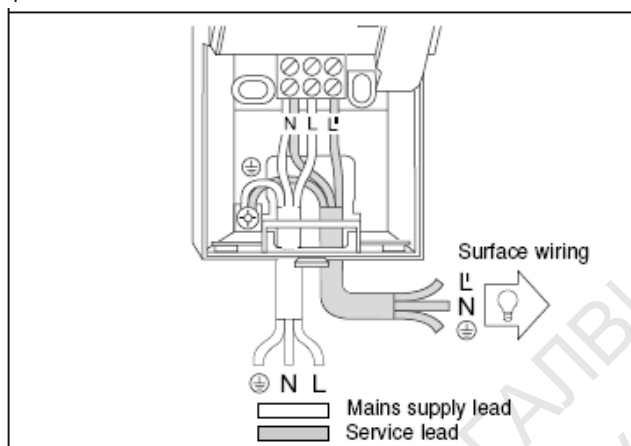
Предупреждения за безопасност

- По време на инсталацията по кабелите не трябва да тече ток – изключете от захранването преди да правите каквито и да е манипулации..
- Следователно първо изключете захранването и използвайте волтметър, за да проверите дали по веригата не тече ток;
- Инсталирането на сензора включва работа по захранването. Тази работа трябва да се извърши от професионалист съгласно приложимите национални разпоредби за електрически инсталации (D – VDE 0100, A – OVE/ONORM E8001-1, CH – SEV 1000).
- Моля, имайте предвид, че сензорът трябва да бъде защитен чрез 10 А прекъсвач. Кабелът за главното захранване не бива да бъде по – голям от 10 мм. в диаметър.
- Можете да настройвате време за работа и светлочувствителност, само с вече поставена леща

Инсталация/стенен монтаж



скрит монтаж



открит монтаж

мрежа
 консуматор

Инсталация

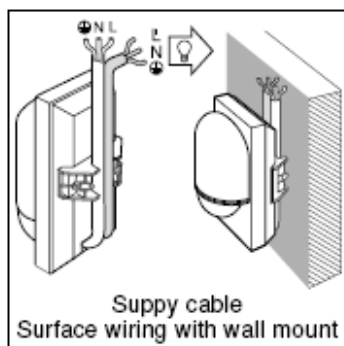
Мястото за инсталиране трябва да е поне 50 см от лампа, тъй като топлината, излъчвана от нея може да активира системата неумишлено.

За да се постигне специфицираният обхват от 5/12 метра, сензорът трябва да бъде инсталиран на височина от около 2 метра.

Процедура за инсталиране:

Монтаж:

1. Махнете капака **2**.
2. Свалете щипката **6** и отворете долната част на капака.
3. Отбележете местата на отворите.
4. Пробийте отворите и поставете дюбели (φ 6 mm).
5. Подгответе стената за прокарването на кабелите в зависимост от желанието Ви (под или върху мазилката).
6. Прекарайте мрежовия кабел и този на консуматора и след това затворете капака.



Окабеляване над мазилката с приставка за стена

При монтаж на стена можете да използвате и приставката за монтаж на вътрешни ъгли и да прекарате кабелите зад сензора.

ба)Свързване към главното захранване.

Основното захранване се състои от две или трижилен/трифазен кабел.

L = фазов проводник

N = неутрален проводник

PE = защитен заземяващ проводник 

Ако имате някакви съмнения, трябва да идентифицирате кабелите използвайки фазомер, след това изключете захранването отново. Фазата (L) и неутралният проводник (N) се свързват към терминала - клемата. Заземеният проводник се свързва към заземен терминал.  Може да се монтира превключвател за включване и изключване на главният захранващ кабел. Като алтернатива – можете да използвате нормално затворен бутон за контакт, за да активирате сензора ръчно е – при продължителност през времето, което сте избрали при настройване на времето.

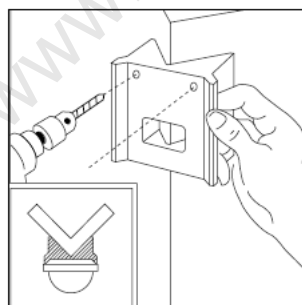
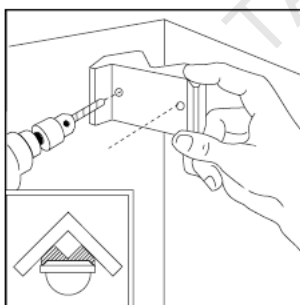
б)Свързване към консуматора

Свързването към консуматора (например лампа) става също с 2 – 3 жилен кабел. Захранващият кабел на консуматора - лампата се монтира към клемата, отбелязана с L'. Неутралният проводник на лампата и неутралният проводник на мрежата се свързват към клемата, отбелязана с N. Защитният проводник се свързва към заземен контакт.

7. Затворете и завинтете корпуса.

8. Закрепете лещата (поставете обхвата на 5 или на 12 метра максимум – вижте раздел “Настройки на обхвата”). Изберете време [5] и праг на светлочувствителност [4] (виж раздел “Функции”). Поставете предният капак [2] и го закрепете с винта [1], за да предпазите капакът от неоторизирано отваряне. **Важно:** ако сбъркате при свързването на кабелите, можете да повредите реда.

Инсталация чрез използване на приставката за ъгли

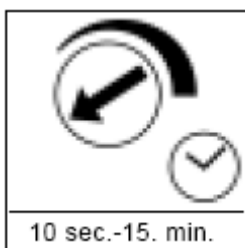


С приставката за закрепване в ъгли можете лесно да монтирате сензора както на външни, така и на вътрешни ъгли. Използвайте приставката като шаблон, за да пробие правилно отвора и лесно да монтирате приставката.

Функции:

Веднага, след като свържете уреда към главното захранване, затворете корпуса и сте поставили лещата, вие сте готови да пуснете системата в действие. Двата бутона за настройки се намират под предния капак [2].

Важно: Можете да направите настройките за време на работа и светлочувствителност, само, ако лещата е поставена на мястото и.

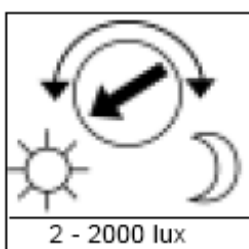


Настройка за времето (забавяне на изключването) .

Времето за включване на лампата може да се настрои плавно от около 10 секунди до максимум 15 минути.

Завъртане на копчето напълно обратно на часовниковата стрелка : избор на най-кратък период (10 секунди).Завъртане на копчето напълно по часовниковата стрелка: избор на най-дългият период (15 минути).

Когато задавате зоната на засичане и при правене на др.функционални тестове, е препоръчително да се избере най-краткото време за работа



Настройка на светлината (праг на

реагиране - светлочувствителност)

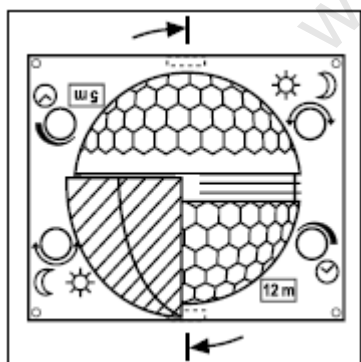
Прагът на реагиране на сензора може да се променя постепенно от 2 до 2000 лукса.

Завъртане на копчето към ☀ , напълно обратно на часовниковата стрелка = дневна работа, при около 2000 лукса

Завъртане на копчето към ☾ , напълно по часовниковата стрелка = нощна работа, около 2 лукса

Когато регулирате зоната на засичане и при функционални тестове, провеждани на дневна светлина, трябва да нагласите копчето на ☀ (дневен режим).

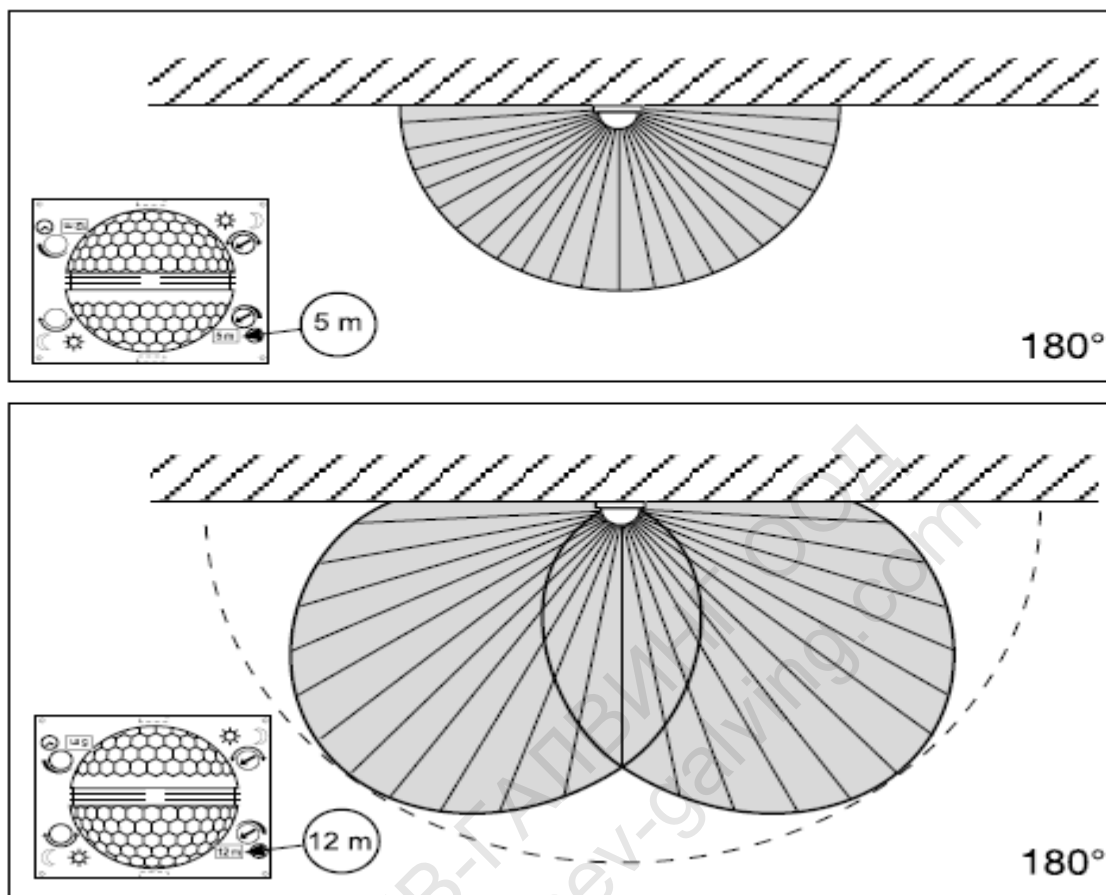
Базови настройки на обхвата



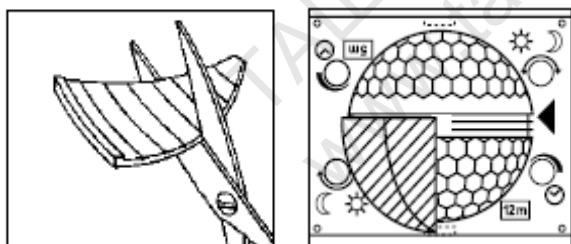
Лещата на IS 2180 – 2 е разделена на 2е зони на детекция. Едната половина покрива максимален обхват 5 метра, а другата половина – 12 метра (когато уреда е инсталиран на височина от около 2 метра). След поставянето на лещата (натиснете здраво в канала, който е за нея)-вие ще видите максимално настроения обхват (12 или 5 метра), на дъното в дясно.

Лещата може да се отдели с отвертка от страни и да се постави отново според избрания обхват.

Примери



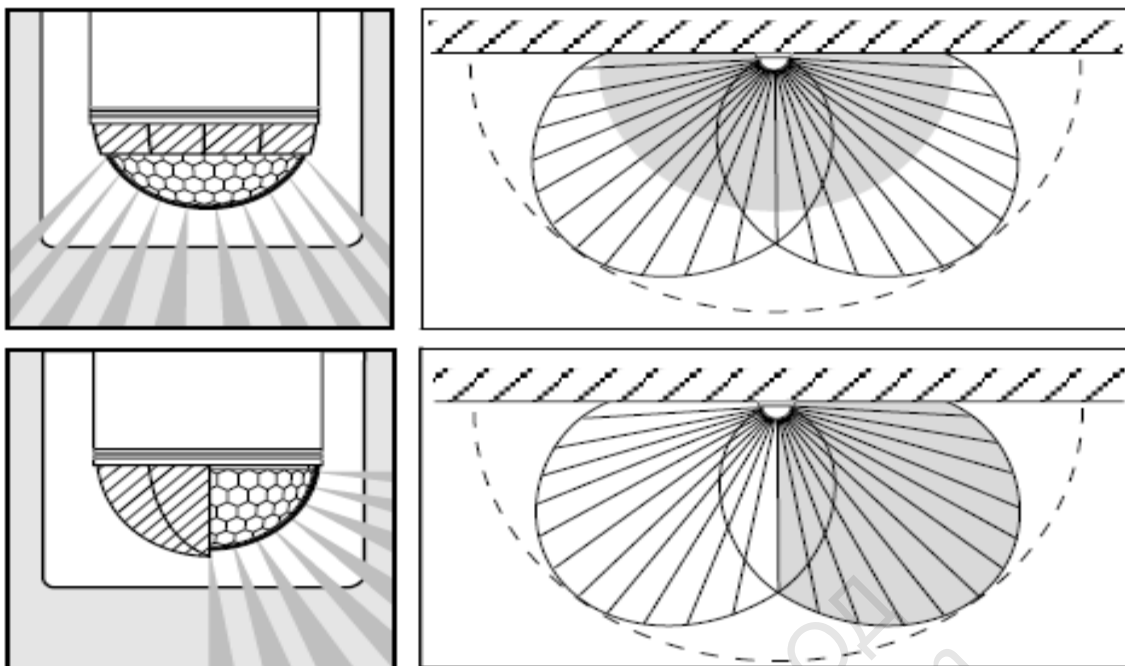
Прецизни настройки, които се правят чрез използването на сенници.



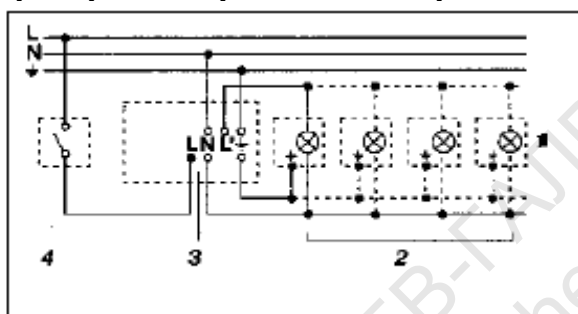
Сенниците, които се доставят с уреда - могат да се използват за настройване на зоната за детекция, както пожелаете, като с тях могат да се закрият определени пространства или да се оставят специфични разстояния. Това предотвратява активирането на лампата от коли, минувачи и др. и ви позволява да контролирате специфични зони.

Сенниците могат да се разделят или разрежат с ножици вертикално или хоризонтално и могат да се захванат на главния канал около центъра на лещата. Те се закрепват чрез закрепване на предния капак.

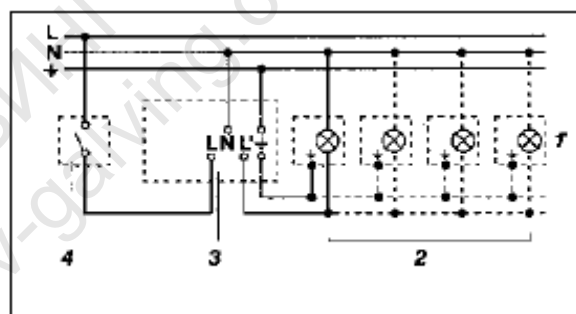
(виж по- долу: примери, показващи как да се намали ъгълът на детекция и да се скъси обхвата)



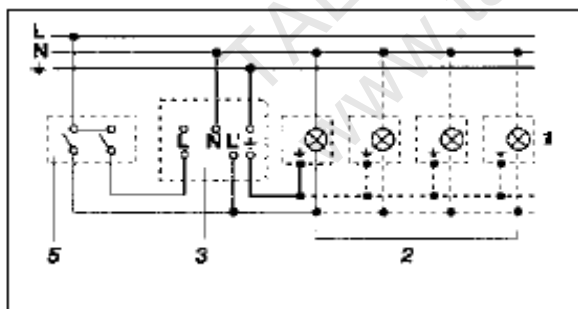
Примери за свързване към захранването



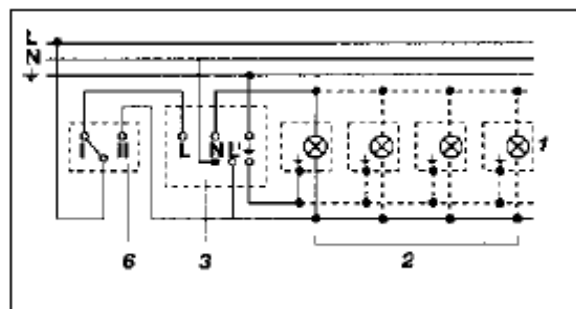
1. лампа без неутрален проводник



2. лампа с неутрален проводник



3. Свързване чрез сериен прекъсвач за ръчно и автоматично опериране



4. свързване към двоен/девиаторен прекъсвач за режим постоянно включена светлина и автоматично опериране

настройка 1: автоматично опериране
настройка 2: ръчно опериране за постоянно включена лампа
Важно: уредът не може да се изключи, но оперира само в режими 1 и 2

- 1) 1-4 x 100 W - крушка с нажежаема жичка
- 2) сервизно натоварване, лампа от 1000 W (виж технич.спецификация)
- 3) IS 2180 - 2 свързващи терминали
- 4) Вътрешен прекъсвач
- 5) Вътрешен сериен прекъсвач, ръчно, автоматично
- 6) Вътрешен двоен/девиаторен прекъсвач, автоматичен, постоянно пусната лампа.

Работа/Поддръжка

Инфракчервеният сензор е подходящ за автоматично включване и изключване на светлина. Уредът не е подходящ за алармени системи против кражби, тъй като не е защитен по начина, необходим за такива системи. Времеви условия могат да окажат влияние на функциите на детектора за движение. Силни ветрове, сняг, дъжд или градушка могат да причинят нежелано активиране на лампата, тъй като сензорът не може да различи резките промени в температурата от източниците на топлина. Лещата на сензора трябва да се чисти с влажна кърпа, ако се замърси (не използвайте почистващи препарати).

Проблеми

Неизправност	Причина	Решение
IS 2180 – 2 Няма мощност	* Предпазителят е повреден; уредът не е включен * Късо съединение * Основния прекъсвач е изключен	* Поставете нов предпазител; включете уреда; включете превключвателя на електрическата мрежа; проверете окабеляването с волтметър * Проверете кабелните връзки * Включете
IS 2180 – 2 Не се включва	* Управлението на режима на светлочувствителността е настроен на режим „нощна работа“ по време на работа през деня * Изгоряла крушка * Превключвателят на електрическата мрежа е изключен * Проблем с предпазителя * Зоната за детекция не е зададена правилно	* Пренастройте режимите * Сменете крушката * Включете * Поставете нов предпазител, проверете кабелните връзки, ако е необходимо * Пренастройте зоната
IS 2180 – 2 Не се изключва	* Постоянно движение в зоната за разпознаване * Лампата е в зона на детекция и постоянно се включва заради промяна в	* Проверете зоната за разпознаване и я пренастройте, ако е необходимо или поставете сенници * Преместете зоната или поставете сенник

	температурата * влиза в режим на постоянна работа при вътрешен сериен прекъсвач	* поставете серийният прекъсвач в автоматичен режим
IS 2180 – 2 - Постоянно се включва/ изключва	* В зоната на засичане има лампа * В зоната на засичане се движат животни * Източник на топлина в зоната на детекция – напр.изход на камина и пр.	* Проверете зоната за разпознаване и я пренастройте, ако е необходимо сложете сенници, увеличете дистанцията * Настройте зоната на детекция или поставете специални сенници. * Настройте зоната на детекция или поставете специални сенници.
IS 2180 – 2 Включва се, без да е зададено включване	* Вятърът движи дърветата и храстите в зоната за детекция * Колите по улицата се улавят * Внезапна промяна в температурата заради времето (вятър, дъжд, сняг) или заради течение от вентилатори или отворени прозорци	* Покрийте секции от лещата използвайки сенниците * Покрийте секции от лещата използвайки сенниците * Променете зоната за разпознаване или променете мястото на инсталиране

Декларация за съответствие



Този продукт отговаря на европейската Директива за уреди използвани в определени граници на напрежението 73/23/ЕС (Нисковолтовата директива), Директива за електромагнитна съвместимост 89/336/ЕС

Функционална гаранция

Този продукт на STEINEL е произведен с голямо внимание, тестван е за правилна работа и за безопасност в съответствие с приложимите норми и след това е подложен на проверка по принципа на случайната извадка. STEINEL гарантира, че продуктът е в отлично състояние и изправност. Гаранционният срок е 36 месеца и започва от датата на продажба на потребителя. Ние ще отстраним дефектите, причинени от материални пропуски или производствените грешки. Гаранцията може да бъде изпълнена чрез ремонт или замяна по нашата собствена преценка. Гаранцията не покрива повреди на износени части, повреждане или дефекти, причинени от неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на други обекти не се покриват.

Искове по гаранцията ще бъдат приемани, само ако стоката се изпрати напълно сглобена и добре опакована заедно с кратко описание на повредата, както и с квитанция или фактура (дата на закупуване и печат на търговеца) до съответния сервизен център.

FUNCTIONAL
36 month
WARRANTY